

MA READING LIST (SPANISH AMERICAN LITERATURE)
Department of Spanish and Portuguese
Vanderbilt University

I. PRECOLOMBINA E INDÍGENA

- *Popol-Vuh* (Trad. de Adrian Recinos), u *Ollantay* (Versión y prólogo José María Arguedas).
- *La visión de los vencidos*: Capítulos I, III, IV, V, VIII, IX, y X., e Introducción de Miguel León Portilla.

LECTURAS ADICIONALES:

- “Cultures in Contact” (Rolena Adorno) EN González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker, eds. *The Cambridge History of Latin American Literature*.

I. COLONIAL

- Cristóbal Colón: “Carta a Luis de Santángel,” y entradas Diario de Colón (Octubre 1492).
- Hernán Cortés: “Segunda Carta de Relación.”
- Bernal Díaz del Castillo: *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. Capítulos en la antología *Crónica de Indias* (Cátedra) y “Carta de Bernal Díaz del Castillo a Fray Bartolomé de Las Casas” (p. 662-664, de la ed. Porrúa).
- Álvar Núñez Cabeza de Vaca: *Naufragios* (Edición e introducción de Rolena Adorno o Edición e introducción de Enrique Pupo-Walker).
- Inca Garcilaso de la Vega: *Comentarios reales* selección en la antología *Crónica de Indias* (Cátedra) (e introducción en la edición de Enrique Pupo Walker).
- Felipe Guamán Poma de Ayala: *Nueva corónica y buen gobierno* (Edición de, John V. Murra, Rolena Adorno, y Jorge Urioste: Introducción; todas las ilustraciones y los capítulos 1. El primer nueva corónica,” “4. El capítulo de los papas y sus reinados,” “6. El capítulo de los Yngas,” 15. El capítulo de la justicia del Ynga “21. El capítulo del corregimiento,” “22. El capítulo de los encomenderos de los indios,” “25. El capítulo de los negros africanos.”
- Bartolomé de las Casas: *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*
- Alonso de Ercilla y Zúñiga. *La araucana*: Prólogo, Primera parte: Cantos I, II, V, XIV. Segunda parte: Canto XXII

LECTURAS ADICIONALES:

- “Hispanoamérica en la época colonial” (Manuel Lucena Salmoral), “La cultura hispanoamericana en la época Colonial” (Jean Franco), “Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y conquista” (Walter Mignolo), “Fray Bartolomé de las Casas” (André Saint-Lu), “Bernal Díaz del Castillo (Manuel Alvar), “El Inca Garcilaso de la Vega” (Bernard Lavalle), “Alonso Carrió de la Bandera (Rodolfo Borillo), “La épica hispanoamericana colonial” (Pedro Piñero), y “Alonso de Ercilla y Zúñiga” (Luis Iñigo Madrigal). EN *Historia de la literatura hispanoamericana I: Época Colonial*, Luis Iñigo Madrigal (Ed.). Madrid: Cátedra.
- Pastor, Beatriz: Capítulo 2, 3 y 5 EN *Discursos narrativos de la Conquista: mitificación y emergencia*. Hanover, N.H., 1988.

- “Colonial lyric” (Roberto González Echevarría), “Epic Poetry” (Margarita Peña), EN González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker, eds. *The Cambridge History of Latin American Literature*.

Barroco hispanoamericano

- Sor Juana Inés de la Cruz: “Respuesta de la poetisa a la muy ilustre sor Filotea de la Cruz” (Introducción de Electa Arenal y Amanda Powell); selección de poesía: “Este amoroso tormento” (redond. 84), “Hombres necios que acusáis” (sátira 92), “Este que ves, engaño colorido” (soneto 145), “Rosa divina que en gentil cultura”, “Detente, sombra de mi bien esquivo” (soneto 165). EN *Obras completas*. México, Fondo de Cultura Económica, editadas por Alfonso Méndez Plancarte; y *Villancicos* de la antología *Poesía, teatro y prosa*. México: Editorial Porrúa.
- Sigüenza y Góngora: *Infortunios de Alonso Ramírez*.

LECTURAS ADICIONALES:

- Mariano Picón-Salas. Capítulos 1, 2 y 3 EN *De la conquista a la independencia; tres siglos de historia cultural hispanoamericana*. México: Fondo de cultura económica, 1944.
- Ángel Rama. *La ciudad letrada*. Capítulos 1, 2 y 3.
- “Sor Juana Inés de la Cruz” (Georgina Sabat de Rivers), y “Juan del Valle y Caviedes” (Daniel Reddy). EN *Historia de la literatura hispanoamericana I: Época Colonial*, Luis Iñigo Madrigal (Ed.). Madrid: Cátedra.

II. DE LA ILUSTRACIÓN AL ROMANTICISMO.

A. Poesía:

- José María Heredia: “En el teocalli de Cholula” y “Niágara.”
- Andrés Bello: Selecciones de “Agricultura en la Zona tórrida.”
- Gertrudis Gómez de Avellaneda: “Al partir”, “A él.”
- José Hernández, *Martín Fierro*.

B. Novela y Cuento

- Fernández de Lizardi: *El Periquillo Sarniento*.
- Esteban Echeverría: “El matadero” (Edición e introducción de Noé Jitrik).
- Cirilo Villaverde: *Cecilia Valdés*.
- Juan Francisco Manzano: *Autobiografía de un esclavo*.
- Eugenio Cambaceres: *Sin rumbo*.
- Clorinda Matto de Turner: *Aves sin nido* (Introducción de Antonio Cornejo Polar en la edición Ayacucho).
- Jorge Isaacs. *María*.
- Ricardo Palma: *Tradiciones peruanas: selección* (México: Espasa-Calpe Argentina).
- José López Portillo: “El reloj sin dueño.” EN *El cuento hispanoamericano*, ed. Seymour Menton.
- Baldomero Lillo: “La compuerta número 12.” EN *El cuento hispanoamericano*.

C. Ensayo

- Simón Bolívar: “Carta de Jamaica.”
- Andrés Bello: “Las repúblicas hispanoamericanas: Autonomía cultural” (o “Nuestro ideal: la creación de la cultura americana”).
- Domingo Faustino Sarmiento: *Facundo* (Edición e introducción de Roberto Yahni).

LECTURAS ADICIONALES:

- Colección de artículos (12) sobre Nacionalismo, raza y nación, romanticismo, costumbrismo, etc. EN *Paquete de lecturas*.
- Mary Louise Pratt: “Reinventing America / Reinventing Europe: Creole Self-fashioning,” EN *Imperial Eyes: Travel Writing & Transculturation*. London: Routledge, 1992.
- Noe Jitrik: “Forma y significación de *El matadero*” EN *El fuego de la especie*
- “The Gaucho Genre” (Josefina Ludmer) EN González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker, eds. *The Cambridge History of Latin American Literature* o “El sistema social de la poesía gauchesca” EN *Literatura y clase social* (Ángel Rama, Mex. Folios, 1983).
- William Luis: *Literary Bondage: Slavery in Cuban Narrative*.
- Doris Sommer: Introducción (cap. 1) y capítulo 6 (María) EN *Foundational Fictions: the National Romances of Latin America*. Berkeley: University of California Press, 1991.

III. MODERNISMO Y “POST-MODERNISMO”

A. Poesía:

- José Martí: “Mi caballero”, “Sobre mi hombro”, “Versos sencillos I, V, VII, X, XXXVI, XXXIX, XLIV”, “Copa con alas”, “Poética”, “Dos patrias”, “Domingo triste.”
- José Asunción Silva: “Los maderos de San Juan”, “Un poema (Ars poética)”, “Ars”, “Midnight Dreams”, “Nocturno III.”
- Rubén Darío: *Poesía*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1985. (Con Prólogo de Ángel Rama).
- Delmira Agustini: “El intruso”, “Las alas”, “Nocturno” y “Tu amor”.
- Alfonsina Storni, “Tú me quieres blanca”, “Cuadrados y ángulos”, “Peso ancestral”, “Hombre pequeñito” y “El hijo”.
- José Olivio Jiménez (ed). *Antología crítica de la poesía modernista hispanoamericana*. Madrid: Hiperión, 1985.

B. Novela y Cuento

- Rubén Darío: “El rey burgués”, “El fardo”, “El rubí”, “La muerte de la emperatriz de la China”. (Cuentos EN *Azul*).
- José Asunción Silva: *De sobremesa*.
- Leopoldo Lugones: “Izur ” y “La lluvia de fuego” EN *Las fuerzas extrañas*.
- Manuel Gutiérrez Nájera: “Novela del tranvía” y “Memorias de un paraguas.”

C. Ensayo

- José Martí: “Nuestra América” y “Prólogo al Poema del Niágara de Pérez Bonalde.”
- José Enrique Rodó. *Ariel* (y ensayo sobre Rodó en *Historia de la literatura hispanoamericana II*, Iñigo Madrigal).

LECTURAS ADICIONALES:

- Matei Calinescu. Capítulos “Modernism” y “Postmodernism” en *Five Faces of Modernity*. Durham: Duke University Press, 1987.
- Cathy L. Jrade. *Modernismo Modernity and the Development of Spanish American Literature*. Austin: University of Texas Press, 1991.
- Capítulo “Modernist Poetry” (Cathy Jrade) EN Roberto González Echevarría y Enrique Pupo-Walker, eds. *The Cambridge History of Latin American Literature*.
- Julio Ramos. *Desencuentros de la modernidad en América Latina: Literatura y política en el siglo XIX*. México: Fondo de Cultura Económica, 1989.

IV. PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX: INDIGENISMO, NEGRISMO, REGIONALISMO Y VANDUARDIA

A. Poesía:

- Selecciones de Poesía by Vicente Huidobro, Jorge Luis Borges, Manuel del Cabral, Emilio Ballagas, Pablo Neruda, Gabriela Mistral, Alfonsina Storni y Xavier Villaurutia: EN Olivio Jiménez, *Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea 1914-1970*. Madrid: 1971.
- Nicolás Guillén, *Sóngoro cosongo* y *Motivos del son*.
- César Vallejo, *Los heraldos negros* y *Trilce*.
- Neruda, Pablo. *Canto general*. “I. La lámpara en la tierra”, “II. Alturas de Macchu Picchu”, “III, Los conquistadores”, “IV. Los Libertadores”, segunda parte del canto V: “Las oligarquías”, “VI América no invoco tu nombre en vano”, “IX. Que despierte el leñador”.
- Manifiestos de Jorge Luis Borges, Oliverio Girondo, Cesar Vallejo, Vicente Huidobro, Carlos Mariátegui, Pablo Neruda, y Vicente Palés Matos; y Capítulos I-VI (p. 11-138). EN *Direcciones del vanguardismo hispanoamericano: estudios sobre poesía de vanguardia en la década del veinte* (Documentos) de Gloria Videla de Rivero. IILL, 1994.

B. Novela y Cuento

- Horacio Quiroga: “La gallina degollada”, “El hombre muerto” y “El almohadón de plumas.”
- Mariano Azuela: *Los de abajo*.
- Alejo Carpentier: “Viaje a la semilla” y “Semejante a la noche.”
- Miguel Ángel Asturias: *El señor presidente* (Edición e introducción de Gerald Martin en la edición Archivos).
- Ricardo Güiraldes: *Don Segundo Sombra*.
- Rómulo Gallegos: *Doña Bárbara* o de José Eustasio Rivera: *La vorágine*.
- Jorge Icaza: *Huasipungo*.
- José María Arguedas: *Los ríos profundos*
- Jorge Luis Borges: “El hombre de la esquina rosada,” “Pierre Menard, autor del Quijote,” “Las ruinas circulares,” “La biblioteca de Babel,” “Funes el memorioso,” y “Tema del traidor y del héroe,” “El Aleph.”
- Maria Luisa Bombal: “La última niebla.”
- Cuentos de Martín Luis Guzmán, Arturo Uslar Pietri, Juan José Arreola, Juan Carlos Onetti y Augusto Roa Bastos. EN *El cuento hispanoamericano*, ed. Seymour Menton.

C. Ensayo

- Manuel González Prada: “Nuestros Indios.”
- Vasconcelos: *La raza cósmica*.
- José Carlos Mariátegui, Capítulos: “El problema del indio”, y ensayo sobre “César Vallejo” (del capítulo: “El Proceso de la Literatura”). EN *Siete ensayos de interpretación sobre la realidad peruana*.
- Fernando Ortiz “Del fenómeno de la ‘transculturación’ y de su importancia en Cuba” EN *El contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar* (Ed. Cátedra). Introducción de Enrico Mario Santí o Introducción de Fernando Coronil (en la edición de Duke University Press).

LECTURAS ADICIONALES:

- “The Literature of Indigenism” (René Prieto), “The Vanguardia and its Implications” (Hugo Verani), “Afro-Hispanic American Literature” (Vera Kutzinski), EN González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker, eds. *The Cambridge History of Latin American Literature*.

IV. CONTEMPORÁNEA:

A. Poesía:

- Selecciones de poesía de: Julio Cortázar, Nicanor Parra, José Lezama Lima, Octavio Paz, Julia de Burgos, Violeta Parra, Mario Benedetti, Rosario Castellanos, Alejandra Pizarnik, José Emilio Pacheco y Nancy Morejón EN *Twentieth-Century Latin American Poetry: a Bilingual Anthology* de Stephen Tapscott. y EN Olivio Jiménez, *Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea 1914-1987*. Madrid: 1971.

B. Novela y Cuento

- Miguel Ángel Asturias: *Hombres de Maíz* (Capítulo I: “Gaspar Ilóm”).
- Alejo Carpentier: *El reino de este mundo*.
- Jorge Luis Borges: “El evangelio según Marcos”, “El informe de Brodie,” “El libro de arena.”
- Juan Rulfo: *Pedro Páramo*.
- Rosario Castellanos: *Balún Canán*.
- Julio Cortázar: *Rayuela*.
- Gabriel García Márquez: *Cien años de soledad*.
- Carlos Fuentes: *La muerte de Artemio Cruz*.
- Guillermo Cabrera Infante: *Tres tristes tigres*.
- Manuel Puig: *El beso de la mujer araña*.
- Mario Vargas Llosa: *La ciudad y los perros*.
- Cristina Peri Rossi: *Los museos abandonados*.
- Reinaldo Arenas: *Antes que anochezca* o *El mundo alucinante*.
- Elena Poniatowska: *Hasta no verte Jesús mío* o de Rigoberta Menchú: *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia*.
- Esteban Montejo y Miguel Barnet: *Biografía de un cimarrón*.
- Augusto Monterroso: “El dinosaurio,” “La oveja negra,” “El espejo que no podía dormir,” “El burro y la flauta,” “El paraíso imperfecto,” “Las moscas,” y “Beneficios y maleficios de Jorge Luis Borges.”

- Angeles Mastretta: *Arráncame la vida*.
- Alberto Fuguet: *Por favor, rebobinar*.
- Selección de cuentos de Juan José Arreola, Gabriel García Márquez, Julio Cortázar y Luisa Valenzuela EN *El cuento hispanoamericano*, ed. Seymour Menton.

C. Ensayo

- Octavio Paz: *El laberinto de la soledad*.
- Alejo Carpentier: Prólogo “De lo real maravilloso.”
- Roberto Fernández-Retamar: “Calibán.”
- Néstor García-Canclini: Introducción y “Ciudades en globalización” (primera parte) EN *Consumidores y ciudadanos*; y “Entrada” y capítulo 2 “Contradicciones latinoamericanas: ¿modernismo sin modernización?” EN *Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la Modernidad*.

LECTURAS ADICIONALES

- Roberto González Echevarría. *Myth and Archive: a Theory of Latin American Narrative*. New York: Cambridge University Press, 1990; y *The Voice of the Masters: Writing and Authority in Modern Latin American Literature*. Austin: University of Texas Press, 1985.

GENERAL: Para Información bio-bibliográfica de los autores y las obras de esta lista se sugiere consultar el *Diccionario enciclopédico de las letras de América Latina, DELAL* Caracas: Monte Ávila, 1995.